

OROT

Täglich Torah – und Dein Tag wird gut!

Dienstag, 12. Mai 2026 – כ"ה אייר תשפ"ו

Bamidbar – Dritte Alija

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה וְאֶל-אַהֲרֹן לֵאמֹר:

2:1

**Und der Ewige sprach zu Mosche und zu Aharon,
wie folgt:**

אִישׁ עַל־דָּגְלוֹ בְּאֶתֶת לְבַיִת אֲבֹתָם יִחַנוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מִנֶּגֶד סְבִיב
לְאֵה־לְמוֹעֵד יִחַנוּ:

Jeder bei seiner Fahne nach den Zeichen ihres Stammhauses sollen die Kinder Israel lagern; von fern, rings um das Zelt der Zusammenkunft sollen sie lagern.

nach den Zeichen

Für jede Fahne ein Zeichen, ein farbiges Tuch sei an ihr befestigt. Die Farbe des einen Stammes glich nicht der des anderen, die Farbe eines jeden war gleich der Farbe seines im Choschen befestigten Steines, und dadurch konnte jeder seine Fahne.

Andere Erklärung: בְּאֶתֶת לְבַיִת אֲבֹתָם „nach den Zeichen für das Haus ihrer Väter“ – nach dem Zeichen, das ihnen ihr Vater Jaakow übergab, als sie ihn aus Mizraim trugen. So heißt es (Ber. 50:12) וַיַּעֲשׂוּ בָנָיו לוֹ כֵּן כְּאֲשֶׁר צִוָּה „seine Söhne taten ihm so, wie er ihnen befohlen hatte“; Jehuda, Jissachar und Sewulun sollten ihn an der Ostseite tragen, Rëuwen, Schimon und Gad im Süden ..., wie im Midrasch Tanchuma in diesem Abschnitt steht. [Raschi]

nach den Zeichen

Denn Jaakow gab ihnen ein Zeichen, wer die Häupter der Fahnen sein würden: jeder, den er in der 2. Person („Du“) ansprach [und nicht in der 3. Person „er“], würde ein Haupt der Fahnen werden. „**Du Rëuwen**, bist der Erstgeborene“, רְאוּבֵן בְּכֹרִי אֶתָּה, – „**Dich Jehuda**, preisen deine Brüder“, יְהוּדָה אֶתָּה יוֹדוּךָ אַחִיךָ, – **Josef**: „Das war der G-tt **Deines** Vaters, möge er **Dir** weiter helfen“, מֵאֵל אָבִיךָ יַעֲזָרְךָ, – **Dan**: „Auf **Deine** Hilfe hoffe ich, G-tt“, לִישׁוּעָתְךָ קִיַּיתִי ה'.

[Baal haTurim]

von fern: in einem Abstand von einem *Mil* – 2.000 *Amot*, תַּחֲנוּם שִׁבְתָּ, die Entfernung, die man am Schabbat außerhalb der Stadt gehen darf. Wie in Jehoschua (3:4) steht וְיָהִי אַךְ רְחוֹק יְהִיָּה „nur sei sein Abstand zwischen euch und ihm von ungefähr 2.000 *Amot* (Ellen)“, damit sie am Schabbat kommen konnten. Mosche, Aharon und seine Söhne und die Leviim lagerten in seiner Nähe. [Raschi, Bamidbar Rabba 2:9, Minchat Jehuda]

וְהַחֲנִים קִדְמָה מִזְרָחָה דָּגֵל מַחֲנֵה יְהוּדָה לְצַבָּאתָם וְנָשִׂיא לְבְנֵי
יְהוּדָה נֶחֱשׂוּן בְּרֶעַמִּינָדָב:

3

**Im Osten die zur Fahne des Lagers Jehuda
Gehörenden nach ihren Heerscharen; das
Oberhaupt der Söhne von Jehuda – Nachschon,
Sohn von Aminadaw,**

im Osten

הקדמה מזרחה, wörtl. an der Vorderseite, die קדם genannt wird;
und welche ist das? Die Ostseite; und die Westseite wird אחר
„Rückseite“ genannt. [Raschi]

וְצַבָּאוֹ וּפְקֻדֵיהֶם אַרְבַּעַה וְשִׁבְעִים אֶלֶף וְשֵׁשׁ מֵאוֹת:

4

**und die zu seinem Heer Gemusterten,
74.600 Mann.**

וְהַחֲנִים עָלָיו מִטָּה יִשָּׁשְׁכָר וְנָשִׂיא לְבְנֵי יִשָּׁשְׁכָר נְתַנֵּאל בֶּן־
צוּעַר:

5

**Neben ihm soll der Stamm Jissachar lagern; das
Oberhaupt der Söhne von Jissachar – Netanel,
Sohn von Zuar,**

וְצַבָּאוֹ וּפְקֻדָיו אַרְבַּעַה וְחֲמִשִּׁים אֶלֶף וְאַרְבַּע מֵאוֹת:

6

**und die zu seinem Heer Gemusterten,
54.400 Mann.**

מִטֵּה זְבוּלֹן וְנָשִׂיא לְבִנֵי זְבוּלֹן אֵלִיאָב בֶּן־חֶלֶן:

7

**Der Stamm Sewulun: das Oberhaupt der Söhne
von Sewulun – Eliaw, Sohn von Chelon,**

וּצְבָאוֹ וּפְקֻדָיו שִׁבְעָה וַחֲמִשִּׁים אַלְף וָאַרְבַּע מֵאוֹת:

8

**und die zu seinem Heer Gemusterten,
57.400 Mann.**

כָּל־הַפְּקֻדִים לְמַחֲנֵה יְהוּדָה מֵאֵת אֶלְף וְשִׁמְנִים אֶלְף וְשִׁשָּׁת־
אַלְפִים וָאַרְבַּע־מֵאוֹת לְצִבְאָתָם רֵאשֹׁנָה יִסְעוּ:

9

**Alle zu den Heeren des Lagers Jehuda
Gemusterten zusammen 186.400 Mann; sie
sollen zuerst aufbrechen.**

sie sollen zuerst aufbrechen

Wenn sie sehen, dass die Wolke sich entfernt, stoßen die Kohanim in die Trompeten, und das Lager Jehudas bricht zuerst auf. Und wenn sie ziehen, ziehen sie so, wie sie lagern: die Leviim und die Wagen in der Mitte, die Fahne Jehudas im Osten, Räuens im Süden, Efraims im Westen und Dans im Norden. [Raschi]

דָּגַל מַחֲנֵה רְאוּבֵן תִּימָנָה לְצִבְאָתָם וְנָשִׂיא לְבִנֵי רְאוּבֵן אֵלִיצוּר
בֶּן־שְׁדִיאֹור:

10

**Die zur Fahne des Lagers Räuwen Gehörenden
im Süden nach ihren Heerscharen: das
Oberhaupt der Söhne von Räuwen – Elizur, Sohn
von Schde'ur,**

וַיִּצְבְּאוּ וַיִּפְקְדוּ שְׁשֵׁה וְאַרְבַּעִים אֶלֶף וְחֲמִשׁ מֵאוֹת:

11

**und die zu seinem Heer Gemusterten,
46.500 Mann.**

וְהַחֹנָם עָלָיו מִטָּה שְׁמֵעוֹן וְנֹשִׂיא לְבָנָי שְׁמֵעוֹן שְׁלֹמִיאֵל בֶּן־
צוּרֵי־שָׁדַי:

12

**Neben ihm soll der Stamm Schimon lagern: das
Oberhaupt der Söhne von Schimon – Schlumi'el,
Sohn von Zurischadai,**

וַיִּצְבְּאוּ וַיִּפְקְדוּהֶם תְּשַׁעַה וְחֲמִשִּׁים אֶלֶף וּשְׁלֹשׁ מֵאוֹת:

13

**und die zu seinem Heer Gemusterten
59.300 Mann,**

וּמִטָּה גָד וְנֹשִׂיא לְבָנָי גָד אֶלְיָסָף בֶּן־רְעוּאֵל:

14

**und der Stamm Gad: das Oberhaupt der Söhne
von Gad – Eljassaf, Sohn von Re'uel,**

וַיִּצְבְּאוּ וַיִּפְקְדוּהֶם חֲמִשָּׁה וְאַרְבַּעִים אֶלֶף וּשְׁשׁ מֵאוֹת וְחֲמִשִּׁים:

15

**und die zu seinem Heer Gemusterten,
45.650 Mann.**

כָּל־הַפְּקָדִים לְמַחֲנֵה רְאוּבֵן מֵאֵת אֶלֶף וְאַחַד וַחֲמִשִּׁים אֶלֶף
וְאַרְבַּע־מֵאוֹת וַחֲמִשִּׁים לְצַבָּאתָם וּשְׁנַיִם יִסְעוּ:

16

**Alle zu den Heeren des Lagers Räuwen
Gemusterten zusammen 151.450 Mann; sie
sollen an zweiter Stelle aufbrechen.**

וְנָסַע אֶהֱל־מוֹעֵד מַחֲנֵה הַלְוִיִּם בְּתוֹךְ הַמַּחֲנֶת כַּאֲשֶׁר יַחֲנוּ בֵּין
יִסְעוּ אִישׁ עַל־יָדוֹ לְדֹגְלֵיהֶם:

17

Dann **soll das Zelt der Zusammenkunft
aufbrechen, das Lager der Leviim inmitten der
anderen Lager; so wie sie lagern, jeder an
seinem Ort bei seiner Fahne, so sollen sie
aufbrechen.**

Dann soll das Zelt der Zusammenkunft aufbrechen: nach
diesen beiden Fahnen. [Raschi]

wie sie lagern, so sollen sie aufbrechen

Wie ich erklärt habe, sie zogen, wie sie lagerten; jede Fahne zog
an der für sie bestimmten Seite. [Raschi]

an seinem Ort

יָדוֹ „jeder an seinem Ort“. Der Ausdruck יָדוֹ verliert dabei
nicht seine Bedeutung. Die Seite nebenan wird עַל יָדוֹ genannt,
neben ihm, soweit er die Hand ausstreckt, zu seiner Verfügung.
[Raschi]

דָּגַל מַחֲנֵה אֶפְרַיִם לְצַבָּאתָם יִמָּה וְנָשִׂיא לְבְנֵי אֶפְרַיִם אֶלִישָׁמַע
בֶּן־עַמִּיהוּד:

18

**Die zur Fahne des Lagers Efraim Gehörenden
nach ihren Heerscharen im Westen: das
Oberhaupt der Söhne von Efraim – Elischama,
Sohn von Amihud,**

וַצְבָּאוֹ וּפְקֻדֵיהֶם אַרְבָּעִים אֶלֶף וַחֲמִשׁ מֵאוֹת:

19

und die zu seinem Heer Gemusterten

40.500 Mann,

וְעֵלְיוֹ מֹטֶה מְנַשֶּׁה וְנֹשִׂיא לְבָנָי מְנַשֶּׁה גַּמְלִיאֵל בֶּן־פְּדָהצֹר:

20

**und neben ihm der Stamm Menasche: das
Oberhaupt der Söhne von Menasche – Gamli'el,
Sohn von Pedazur,**

und neben ihm

וְעֵלְיוֹ, wie der Targum sagt וְדַסְמִיבִין עֲלוּהֵי – an ihn schlossen sich
an. [Raschi]

וַצְבָּאוֹ וּפְקֻדֵיהֶם שְׁנַיִם וּשְׁלֹשִׁים אֶלֶף וּמֵאוֹתַיִם:

21

und die zu seinem Heer Gemusterten

32.200 Mann,

וּמֹטֶה בִּנְיָמִן וְנֹשִׂיא לְבָנָי בִּנְיָמִן אַבִּידָן בֶּן־גִּדְעֹנִי:

22

**und der Stamm Benjamin: das Oberhaupt der
Söhne von Benjamin – Awidan, Sohn von Gideon,**

וְצַבָּאוֹ וּפְקֻדֵיהֶם חֲמִשָּׁה וּשְׁלֹשִׁים אֶלֶף וְאַרְבַּע מֵאוֹת:

23

**und die zu seinem Heer Gemusterten,
35.400 Mann.**

כָּל־הַפְּקֻדִים לְמַחֲנֵה אֶפְרַיִם מֵאֵת אֶלֶף וּשְׁמֹנֶת־אַלְפִים וּמֵאָה
לְצַבָּאתָם וּשְׁלֹשִׁים יֶסְעוּ:

24

**Alle Gemusterten des Lagers Efraim zusammen
108.100 Mann, nach ihren Heerscharen; sie
sollen an dritter Stelle aufbrechen.**

יִדְגַל מַחֲנֵה דָן צְפֹנָה לְצַבָּאתָם וְנָשִׂיא לְבְנֵי דָן אַחִיעֶזֶר בֶּן־
עַמִּישַׁדַּי:

25

**Die zur Fahne des Lagers Dan Gehörenden im
Norden nach ihren Heerscharen: das Oberhaupt
der Söhne von Dan – Achi' eser, Sohn von
Amischadai,**

וְצַבָּאוֹ וּפְקֻדֵיהֶם שְׁנַיִם וּשְׁשִׁים אֶלֶף וּשְׁבַע מֵאוֹת:

26

**und die zu seinem Heer Gemusterten,
62.700 Mann.**

וְהַחֲנִים עָלָיו מִטָּה אֲשֶׁר וְנָשִׂיא לְבָנֵי אֲשֶׁר פָּגְעִיאֵל בֶּן־עֲכָרוֹ:

27

**Neben ihm soll der Stamm Ascher lagern: das
Oberhaupt der Söhne von Ascher – Pagi'el, Sohn
von Ochran,**

וַיֵּצְבְּאוּ וּפְקֻדֵיהֶם אֶחָד וְאַרְבַּעַים אָלֶף וַחֲמִשׁ מֵאוֹת:

28

**und die zu seinem Heer Gemusterten,
41.500 Mann,**

וּמִטָּה נַפְתָּלִי וְנָשִׂיא לְבָנָי נַפְתָּלִי אַחִירָע בֶּן־עֵינָן:

29

**und der Stamm Naftali: das Oberhaupt der
Söhne von Naftali – Achira, Sohn von Eynan,**

וַיֵּצְבְּאוּ וּפְקֻדֵיהֶם שְׁלֹשָׁה וַחֲמִשִּׁים אָלֶף וְאַרְבַּע מֵאוֹת:

30

**und die zu seinem Heer Gemusterten,
53.400 Mann.**

כָּל־הַפְּקֻדִים לְמַחֲנֵה דָן מֵאֵת אָלֶף וְשִׁבְעָה וַחֲמִשִּׁים אָלֶף וְשֵׁשׁ
מֵאוֹת לְאַחֲרָנָה יִסְעוּ לְדַגְלֵיהֶם:

31

**Alle Gemusterten des Lagers Dan zusammen
157.600 Mann; ihre Fahne soll zuletzt
aufbrechen.**

אֵלֶּה פְּקוּדֵי בְנֵי־יִשְׂרָאֵל לְבֵית אֲבֹתָם כָּל־פְּקוּדֵי הַמִּחַנֹּת
לְצַבָּאוֹתָם יִשְׁמְאוֹת אֶלֶף וּשְׁלֹשֶׁת אֲלָפִים וַחֲמִשׁ מֵאוֹת
וַחֲמִשִּׁים:

32

**Das sind die von den Kindern Israel nach ihren
Stammhäusern Gemusterten; alle zu den Heeren
der Lager Gemusterten zusammen
603.550 Mann.**

וְהַלְוִיִּם לֹא הִתְּפַקְדוּ בְּתוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־
מֹשֶׁה:

33

**Die Leviim aber wurden unter den Kindern Israel
nicht gemustert, so wie der Ewige Mosche
befohlen hatte.**

וַיַּעֲשׂוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל כְּכֹל אֲשֶׁר־צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה כַּן־חָנּוּ
לְדַגְלֵיהֶם וְכֵן נָסְעוּ אִישׁ לְמִשְׁפַּחְתּוֹ עַל־בֵּית אֲבֹתָיו:

34

**Die Kinder Israel taten es; ganz so, wie der
Ewige Mosche befohlen hatte, so lagerten sie
bei ihren Fahnen, und so brachen sie auf, nach
ihren Familien und ihren Stammhäusern.**

Tehillim Yomi – die täglichen Tehillim

Man sagt diese Tehillim sofort an Schacharit anschließend.
Wenn das nicht möglich ist, kann man sie den ganzen Tag über sagen – bis zu *Schkiat ha-Chama* (halachischer Sonnenuntergang).

25. Tag
Kap. 119, Erster Teil

יום כ"ה לחודש
פרק קי"ט עד פסוק צ"ו

Über diesen Link geht es zu den heutigen Tehillim

<http://tehilim.co/>

Wenn man vom ersten bis zum letzten Tag eines hebräischen Monats durchhält, hat man das ganze Sefer Tehillim gesagt.

Diese Webseite sollte nur an einem Ort verwendet werden, an dem *Limud ha-Torah* erlaubt ist.

© Copyright Raw Sternglanz und Orot Wien

Orot soll das Torah-Studium fördern: Verwendung zu Privatzwecken ist erwünscht. Jede andere Verwendung und Vervielfältigung bedarf dem schriftlichen Einverständnis der Rechteinhaber.

Wollen auch Sie das Projekt »Orot« finanziell unterstützen?
Wenden Sie sich bitte an sponsoring@orot.at für Details.

Das Projekt Orot wird gesponsert von

**Gabriel Abaev, Michael Abaev, Benjamin Abramov,
Eduard Emanuel Abramov, Ariel Babadschanov,
Sharon Chachmov, Adam Kandov, Emanuel Leviev,
Rafael Leviev, Zalman Malaiev, Elnatan Natanov,
Dipl.-Ing. Avihay Shamuilov, Elijahu Ustoniazov,
Yair und Michael Yagudayev, Ofir Zukowitci.**

לזכות הילדה

איילת בת אל־נתן ותמי

לברכה והצלחה עם כל משפחתה

לזכות משפחת

זלמן הלוי ותמר חוה מלייב

לברכה והצלחה בכל מעשי ידיהם

לעילוי נשמת

משה בן ציביה ז"ל | אמא בת זלפה ז"ל

ליזה בת רחל ז"ל

מיכאל דמקרי מישה בן חנה ז"ל

מיכל רפאלה ז"ל בת פירה שירה פרוזה

שרה בת לאה ז"ל

חננאל בן יעל ז"ל

נריה בן אסתר ז"ל | מיכאל בן אולגה אורלי ז"ל

זלמן הלוי בן בחמל ז"ל | ליזה בת שרה ז"ל

אליהו בן זולאי ז"ל | רחמין ז"ל דמקרי רמי בן לאה

דוד בן בלוריה ז"ל | פנחס בן דבורה ז"ל

דנה ליאל ז"ל בת דבורה

יאיר בן עמנואל ז"ל | ציפורה (סוניא) בת יעקב ז"ל

יעקב בן ישועה ז"ל

אמנון בן ברוכה ז"ל | ז'וריק בן ברוכה ז"ל

מורי וחמי דוד בן שלמה ז"ל

תנצב"ה

In liebevollem Andenken an

Joseph ben Pessach sel. A.

Eda bat Jehoschua sel. A.

תנצב"ה
